



**KISOKOS**

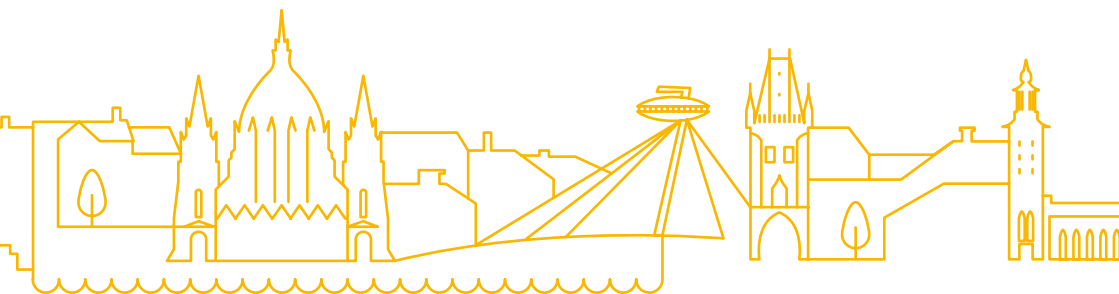
**HATÁR MENTI INGÁZÓ MUNKA VÁLLALÓKNAK  
NASVETI ZA DELOVNE MIGRANTE  
COMMUTERS' GUIDE**



# SZLOVÉNIA

## SLOVENIJA

## SLOVENIA



**SZÉCHENYI 2020**



MAGYARORSZÁG  
KORMÁNYA

Európai Unió  
Európai Szociális  
Alap



**BEFEKTETÉS A JÖVŐBE**

## HASZNOS TUDNIVALÓK A SZLOVÉN-MAGYAR HATÁR MENTI INGÁZÓK SZÁMÁRA

### Ki számít ingázónak?

Az Európai Unión belüli szabad munkaerő-áramlás lehetővé teszi, hogy a polgárok úgy vállalhassanak egy másik uniós tagállamban munkát, hogy közben megőrzik saját lakóhelyüket. **Az uniós jog értelmében határ menti ingázónak** (más néven határ menti munkavállalónak) az a személy minősül, aki másik uniós tagállamban dolgozik, mint ahol él és ahova naponta vagy legalább hetente egyszer visszatér.

### Az ingázásnak számos előnye van:

- **Fejleszti a nyelvtudást** – az ingázó a gyakorlatban tudja tökéletesíteni idegen nyelvi ismereteit anélkül, hogy ténylegesen országot kelljen váltania.
- **Több lehetőség** – a szomszéd országban eltérhetnek a piaci viszonyok, ez pedig könnyen előnyhöz juttathatja a munkavállalót.
- **Magasabb bérek** – előfordulhat, hogy a szomszédos országban kedvezőbb béreket talál.
- **Jó referencia** – ha az ingázó mégis úgy dönt, hogy saját hazájában szeretne tovább dolgozni, jó referenciaként szolgál az önéletrajzban az, hogy egy másik uniós tagállamban szerzett tapasztalatot és fejlesztette idegen nyelvi kompetenciáit.

### Milyen szabályok vonatkoznak az ingázókra?

Az ingázók speciális helyzetben vannak, hiszen mindkét ország jogszabályai vonatkoznak rájuk, ám ezek nem szabályoznak minden területet. A munkavégzés helye szerinti ország joga szabályozza a foglalkoztatást és a jövedelemadó-fizetést, valamint a szociális biztonsággal kapcsolatos jogok túlnyomó többségét. A lakóhely szerinti ország joga szabályozza a vagyonadót és a többi adónem túlnyomó többségét, illetve a tartózkodással kapcsolatos adminisztratív kötelezettségeket.

### Hova fordulhatnak segítségért?

Az Európai Foglalkoztatási Szolgálat egy együttműködési hálózat, amelyet azért hoztak létre, hogy az Európai Unió 28 országán, illetve Svájcban, Izlandon és Norvégián belül elősegítse a munkavállalók szabad áramlását. A határ menti területek EURES-tanácsadói speciális információkkal segítik a hozzájuk forduló munkavállalókat. Céljuk, hogy megkönnyítsék a munkaközvetítést, illetve speciális információkkal szolgáljanak a mind munkavállalók mind a munkáltatók számára. Amennyiben tanácsra van szüksége az osztrák-magyar határ menti ingázással kapcsolatban, esetleg a külföldi munkavégzést követően, az alábbi oldalakon kaphat segítséget:

**EURES Szlovénia:** [www.ess.gov.si/eures](http://www.ess.gov.si/eures)

**EURES Magyarország:** <https://eures.munka.hu>



### Általános információk Szlovéniáról

Terület: 20 273 km<sup>2</sup>  
Főváros: Ljubljana  
Népesség: 2 070 567 fő  
Beszélt nyelvek: a hivatalos nyelv a szlovén,  
a határ menti területeken az olasz és a  
magyar nyelv is hivatalos  
Fizetőeszköz: Euro

### Bankszámla-nyitás

A bankszámla-nyitáshoz személyi igazolvány  
szükséges.

### Jogosítvány

A Magyarországon szerzett gépjárművezetői  
engedély Szlovéniában is használható.

### Sebességkorlátozások Szlovéniában:

- max. megengedett sebesség lakott települé-  
sen belül: 50 km/h
- max. megengedett sebesség lakott települé-  
sen kívül: 90 km/h
- max. megengedett sebesség autópályán:  
130 km/h

### Határátkelőhelyek Szlovénia és Magyarország között:

Tornyiszentmiklós-Pince, Rédics-Hosszúfalu,  
Bödeháza-Zsitkóc, Nemesnép-Kebeleszent-  
márton, Magyarszombatfa-Pártosfalva, Kerca-  
szomor-Domonkosfa, Tornyiszentmiklós-Pince,  
Bajánsenye-Őrihodos, Kétvölgy-Kérkafő, Felső-  
szőlők-Magasfok, Rédics-Göntérháza.

### Végzettségek elismertetése

A végzettségek elismertetésével kapcsolatban  
az európai uniós ENIC/NARIC hálózat nemzeti  
központjai adnak naprakész tájékoztatást. A  
nemzeti központok elérhetősége megtalálható  
a [www.enic-naric.net](http://www.enic-naric.net) weboldalon.

### Fontosabb telefonszámok

Sürgősségi segélyhívás: 112  
Rendőrség: 113  
Tűzoltóság: 112  
Mentők: 112

A szabályozott szakmák esetében minden  
tagállam saját szabályozás alapján jár el. Sza-  
bályozott szakmának számít az a hivatás,  
amelynek gyakorlását egy adott ország, je-  
len esetben Szlovénia, meghatározott bizo-  
nyítvány vagy oklevél által tanúsított képesít-  
és meglétéhez köti. Minden tagállam maga  
határozza meg, hogy mely szakmákat minősít  
szabályozottnak. Az Európai Bizottság hiva-  
talos honlapjára feltöltött adatbázisban meg-  
található, hogy az egyes uniós tagállamok-  
ban mely szakmák számítanak szabályozottnak,  
és azokat mely hatóságok szabályozzák.  
Elérhetőség (csak angol nyelvű): [https://  
ec.europa.eu/growth/single-market/services/  
free-movement-professionals/regulated-  
professions-database\\_en](https://ec.europa.eu/growth/single-market/services/free-movement-professionals/regulated-professions-database_en)

### Munkavállalás Szlovéniában

Az EU, EGK és Svájc állampolgárai szabadon  
beléphetnek a szlovén munkaerőpiacra.  
Ezen országok állampolgárainak nem kell  
munkavállalási engedélyt kérniük, és éppolyan  
feltételekkel vállalhatnak munkát, mint a helyi  
álláskeresők. A munkáltató köteles a  
munkavállalót bejelenteni a nyugdíj-, rokkant-,  
egészség- és munkanélküli biztosítási  
intézethez a munkaszerződés aláírását követő  
8 napon belül.

További információ: Szlovén Köztársaság  
Foglalkoztatási Szolgálat: [www.ess.gov.si](http://www.ess.gov.si)

További munkaközvetítő portálok:  
[www.profil.si/](http://www.profil.si/), [www.zaposlitev.net/delo.php](http://www.zaposlitev.net/delo.php)  
[www.adecco.si](http://www.adecco.si), [www.en.kadis.si](http://www.en.kadis.si),  
[www.mojedelo.com](http://www.mojedelo.com), [www.atama.si](http://www.atama.si),  
[www.manpower.si/domov/prosta\\_dela](http://www.manpower.si/domov/prosta_dela),  
[www.hill-int.si](http://www.hill-int.si), [www.trenkwald.com/si](http://www.trenkwald.com/si),  
[www.stepstone.com](http://www.stepstone.com)

Szlovéniában nagy kereslet van az egészség-  
ügy területén az általános orvosok, specialis-  
ták és ápolók iránt. A gépészmérnökök és az  
elektromérnökök szintén könnyen találhatnak  
munkát maguknak az országban, ahogy az IT  
szakemberek is.

Az első kapcsolatfelvétel módját a munkál-  
tatónak a betöltetlen álláshelyről szóló hird-  
etésben közölt utasításai határozzák meg.  
A jelentkezés szerves részét képezi az önélet-  
rajz, esetenként az ajánlólevél. Ezt legtöbb  
esetben egy személyes interjú követi.

### Önéletrajz

A munkakeresés első lépése egy megfelelően  
összeállított önéletrajz, amelynek célja, hogy  
az álláskereső egy rövid dokumentumban tűn-  
tesse fel azokat az információkat, amelyekre  
a leendő munkáltatónak szüksége lehet. Mivel  
a munkáltatók jellemzően nem töltenek sok  
időt egy-egy önéletrajz részletes átböngészé-  
sével, ajánlott gyorsan átlátható, jól strukturált  
és figyelemfelkeltő önéletrajzot készíteni. Az  
ajánlott terjedelem egy vagy két A4-es oldal,  
ennek a következőket kell tartalmaznia: az ál-  
láskereső személyes adatai, szakmai tapasztal-  
atok, végzettségek ismertetése, nyelvtu-  
dás, egyéb képességek. Emellett erősen aján-  
lott nem magánéleti, jó minőségű fényképet is  
csatolni hozzá, a legtöbb helyen ugyanis kö-  
vetelmény a fényképes önéletrajz. Ajánlott az  
Európai Unióban egységes Europass önélet-  
rajzi formát választani, melyet egy online szer-  
kesztőfelület segítségével bárki elkészíthet az  
alábbi linkeken:

**EUROPASS Slovenia:** [www.europass.si](http://www.europass.si)  
**EUROPASS Magyarország:**  
[www.europass.hu/europass-oneletrajz](http://www.europass.hu/europass-oneletrajz)

Szlovéniában a régió többi országához képest  
jóval elterjedtebb az Europass használata.  
Különösen a külföldi pályázatok esetében  
használják.

### Munkaszerződés

A munkaviszony írásba foglalt munkaszer-  
ződéssel jön létre. Ez alapján a munkavál-  
láló köteles a munkáltató irányítása szerint  
munkát végezni, a munkáltató köteles a dol-  
gozónak az elvégzett munkájáért munkabért  
fizetni. A munkaszerződésben kötelező meg-  
határozni a munkavállaló alapbérért és mun-  
kakörét. Amennyiben ez nem történik meg, a  
munkaviszony határozatlan időre jön létre, és  
a foglalkoztatás teljes munkaidőben történik.  
A munkáltató a munkaviszony kezdetétől szá-  
mított 15 napon belül köteles írásban értesí-  
teni a munkavállalót a nyugdíj- és egészség-  
ügyi biztosítás bejelentéséről, a napi munka-  
időről, a munkabér elszámolásáról és kifize-  
téséről, a munkavállaló munkakörébe tarto-  
zó feladatokról, a rendes szabadság mérté-  
kéről, a felmondás szabályairól és a munkál-  
tatói jogkör gyakorlójáról. A munkaszerződést  
közös megegyezéssel, írásban módosíthatják  
a szerződő felek.

### Munkaidő

A teljes napi munkaidő általában 8 óra, azaz  
heti 40 óra (ez egyes ágazatokban eltérhet).  
A munkavállalónak a munkában töltött idő  
alapján minden naptári évben szabadság jár,  
amely alap-és pótszabadságból áll. Az alap-  
szabadság mértéke 20 nap.

### Minimálbér

A havidíjas elszámolásban részesített munka-  
vállalók minimálbére 805 euró (bruttó).

### Munkaviszony megszűnése

A munkaviszony megszűnik a munkavállaló  
halálával, a munkáltató jogutód nélküli meg-  
szűnésével, illetve ha határozott időre kötöt-  
tek munkaszerződést, ennek lejártával. Meg-

szűnik a munkaviszony akkor is, ha a munkáltató a köztisztviselők, vagy közalkalmazottak jogállásáról szóló törvény hatálya alá tartozó munkáltató számára kerül átadásra, mivel ebben az esetben a jogviszonyváltás történik.

A munkaviszony megszűnése esetében a munkavállaló felkeresheti az állandó lakóhelye szerinti foglalkoztatási szolgálatot, ahol egy űrlap kitöltésével kérelmezheti álláskeresőként történő nyilvántartásba vételét. Ehhez szükséges dokumentumok: a munkaviszony megszűnését igazoló irat (felmondás, meg egyezés), a munkáltatói igazolás, a végzettséget igazoló okirat és az érvényes személyi igazolvány.

Amennyiben a kitöltött kérelmet és a szükséges iratokat a munkaviszony megszűnését követő hét munkanapon belül személyesen benyújtja a hivatalnak, a munkaviszony megszűnését követő nappal kezdődően kerül be az álláskereső nyilvántartásába. Ha a kitöltött kérelmet és a szükséges iratokat a munkaviszony megszűnését követő hét nap elteltével nyújtja be, a hivatal Önt a kérelem benyújtásának napján veszi álláskeresőként nyilvántartásba. A munkanélküli státuszhoz sok esetben munkanélküli járadék jár.

Ahhoz, hogy valaki jogosult legyen **munkanélküli járadékra**, az elmúlt három évben 2 év munkaviszony szükséges. A járadékot legfeljebb 6 hónapig folyósítják. Az EU/EGT állampolgárok bármely tagállamban jogosultak a munkaerő-piaci szolgáltatások igénybevételére.

### **A munkanélküli-járadék folyósítása iránti írásos kérelem**

Határ menti munkavállaló esetében (aki szakmai tevékenységét másik tagállamban végezte, mint ahol a lakóhelye található, és ahova rendszerint legalább hetente egyszer visszatért) a munkanélküli-járadék folyósítását és az álláskeresőként történő nyilvántartásba vételt abban az országban kell

kérvényeznie, ahol a munkavállaló lakóhelye van. Lakóhelyként személyes érdekeltségek központja értendő, amely nem mindig egyezik az állandó lakhellyel.

### **Végkielégítés**

Végkielégítés jár, ha a munkaviszonyt a munkáltató felmondással megszünteti, a munkáltató jogutód nélkül megszűnik, vagy a munkavállalót átvevő munkáltató nem tartozik a Munka törvénykönyvének hatálya alá. A végkielégítés további feltétele, hogy az adott munkáltatónál a munkaviszony legalább 3 évig fennálljon.

### **Társadalombiztosítás**

A Szlovén Köztársaságban egészségbiztosítást, anyasági hozzájárulást, nyugdíj- és rokkantsági járulékot, foglalkoztatási és munkanélküli hozzájárulást, munkahelyi baleset- és betegbiztosítást kell fizetni. Egészségbiztosítás Szlovéniában a biztosítottak TAJ kártyát kapnak, amellyel orvosi, kórházi, szakorvosi, fogorvosi szolgáltatásokat vehetnek igénybe, emellett javasolt az Európai Egészségbiztosítási Kártya itthoni kiváltása, amelyet a lakóhely szerint illetékes egészségbiztosítási pénztár állít ki. A munkavállalókat és hozzátartozóikat a Szlovén Köztársaság társadalombiztosítási rendszere kötelező jelleggel biztosítja a jövedelem után befizetett járulékok alapján. A munkavállalókat a munkáltatóknak a munkába lépést követő 8 napon belül be kell jelentenie az illetékes társadalombiztosítási szervnél. A kötelező egészségbiztosítás fedezi a munkahelyi és azon kívüli megbetegedések és sérülések ellátását. A kötelező egészségügyi biztosítás mellett önkéntes egészségbiztosítást is köthet a biztosítótársaságoknál, hogy további jogosultságokat kapjon. A TAJ kártyát az orvos felkeresésekor be kell mutatni. A kártya ingyenesen igényelhető a szlovén társadalombiztosítási rendszerbe történt bejelentkezés után.

További információ: Munka-, Családügyi és Szociális Minisztérium honlapja: [www.mdds.gov.si](http://www.mdds.gov.si) Szlovén Egészségbiztosítási Intézet honlapja: [www.zzzs.si](http://www.zzzs.si)

### **Egészségügyi ellátás**

A határ menti ingázók annak az uniós tagállamnak fizetnek társadalombiztosítási járulékot, ahol dolgoznak, és ennek az országnak a társadalombiztosítási rendszerébe tartoznak biztosítottként.

Ez azonban nem zárja ki azt, hogy abban az országban is részesülhet egészségügyi ellátásban, ahol él. Ehhez az S1 nevű formanyomtatvány kitöltése és leadása szükséges, amelyet annak az országnak az egészségbiztosítási hatóságánál szerezhet be, ahol dolgozik, és ott kell leadnia, ahol él.

Azt, hogy pontosan milyen ellátások illetik meg a munkavállalókat számos országban befolyásolhatja, hogy milyen hosszú időn keresztül fizettek járulékot az adott országban. A szerződés nélküli magánszolgáltató által nyújtott ellátás költségeit a beteg saját maga fizeti.

### **Nyugdíj- és rokkantsági biztosítás**

Az öregségi nyugdíj alapja a nyugdíjbiztosítás, mely a betöltött biztosítási időszaktól és az elért korhatártól függ. További információ: Szlovén Nyugdíj- és Rokkantsági Biztosítási Hivatal honlapja: [www.zpiz.si](http://www.zpiz.si)

### **Adózás**

Minden munkavállaló és biztosított személy, akinek van bevétele, köteles személyi jövedelemadókat fizetni. Az adózási kötelezettséget a jövedelemsávok határozzák meg. A személyi jövedelemadó mértékei a következők lehetnek: 16%, 27%, 41%. A havi szociális hozzájárulás és jövedelemadó a munkavállalót terheli. A bérek kifizetésén felül a munkáltató a következő járulékokat fizeti: egészségbiztosítás, anyasági hozzájárulás (gyermekneve-

lés), nyugdíj- és rokkantsági járulékok, foglalkoztatási és munkanélküli hozzájárulás és munkahelyi balesetbiztosítás – mindez 16,10%. Szlovéniában mindenkinek kötelező adószámmal rendelkeznie. Az adóév január 1-től december 31-ig tart, az SZJA-bevallásokat minden év március végéig kell az előző naptári év jövedelmeire nézve benyújtani. Szlovénia és Magyarország között egyezmény került aláírásra a kettős adózás elkerüléséről, amely alapján a megszerzett jövedelem csak az egyik tagállamban adózik (2005. évi CXLVI. Törvény).

További információ a Szlovén Köztársaság Adóhivatalának honlapján: [www.durs.gov.si](http://www.durs.gov.si)

### **Hasznos internetcímek, elérhetőségek**

Általános információk Szlovéniáról: [www.slovenia.si](http://www.slovenia.si)

Szlovén Köztársaság  
Foglalkoztatási Szolgálat: [www.ess.gov.si](http://www.ess.gov.si)

Szlovén Köztársaság  
Adóhivatalának honlapja: [www.durs.gov.si](http://www.durs.gov.si)

Egészségügyi Minisztérium: [www.mz.gov.si](http://www.mz.gov.si)

Szlovén Köztársaság Külügyminisztériuma:  
[www.mzz.gov.si](http://www.mzz.gov.si)

Szlovén Köztársaság Belügyminisztériuma:  
[www.mnz.gov.si](http://www.mnz.gov.si)

### **Magyar Nagykövetség Szlovéniában:**

SI-1210 Ljubljana-Sentvid,  
Ulica Konrada Babnika 5.  
Telefon: +386 1 512 1882



## Általános információk Magyarországról

Terület: 93 030 km<sup>2</sup>  
Főváros: Budapest  
Népesség: ~ 9,8 millió fő  
Beszélt nyelvek: magyar  
Fizetőeszköz: magyar forint

### Bankszámla-nyitás

A bankszámla-nyitáshoz személyi igazolvány és lakcímkártya szükséges.

### Közlekedés, jogosítvány

A Szlovéniában megszerzett gépjárművezetői engedély Magyarországon is használható.

**Sebességkorlátozás:**

- max. megengedett sebesség lakott településen belül: 50 km/h
- max. megengedett sebesség lakott településen kívül: 90 km/h
- max. megengedett sebesség autópályán: 130 km/h

### Határátkelőhelyek Szlovénia és Magyarország között:

Tornyiszentmiklós-Pince, Rédecshosszúfalu, Bödeháza-Zsitkóc, Nemesnép-Kebeleszentmárton, Magyarszombatfa-Pártosfalva, Kercaszomor-Domonkosfa, Tornyiszentmiklós-Pince, Bajánsénye-Őrihodos, Kétvölgy-Kérkafő, Felsőszőlők-Magasfok, Rédecshosszúfalu-Göntérháza.

### Végzettségek elismertetése

A végzettségek elismertetésével kapcsolatban az európai uniós ENIC/NARIC hálózat nemzeti központjai adnak naprakész tájékoztatást. A nemzeti központok elérhetősége megtalálható a [www.enic-naric.net](http://www.enic-naric.net) weboldalon.

A szabályozott szakmák esetében minden tagállam saját szabályozás alapján jár el. Szabályozott szakmának minősül az a hivatás,

### Fontosabb telefonszámok

Sürgősségi segélyhívás: 112  
Rendőrség: 107  
Tűzoltóság: 105  
Mentők: 104  
Telefonszám-tudakozó: 11800

melynek gyakorlását egy adott ország, jelen esetben Magyarország, meghatározott bizonyítvány vagy oklevél által tanúsított képesítés meglétéhez köti. Minden tagállam maga határozza meg, hogy mely szakmákat minősít szabályozottnak. Az Európai Bizottság hivatalos honlapjára feltöltött adatbázisban megtalálható, hogy az egyes uniós tagállamokban mely szakmák számítanak szabályozottnak, és azokat mely hatóságok szabályozzák.

Elérhetőség (csak angol nyelven):

[https://ec.europa.eu/growth/single-market/services/free-movement-professionals/regulated-professions-database\\_en](https://ec.europa.eu/growth/single-market/services/free-movement-professionals/regulated-professions-database_en)

### Munkavállalás Magyarországon

Sem Magyarországon, sem Szlovéniában nem kell munkavállalási engedély az ingázók részére, de legális csak akkor lesz a munkavállalás, ha a munkáltató bejelenti a különböző hatóságoknál. Fontos, hogy írásbeli munkaszerződés legyen, melyben rögzítik a személyi alaptételt, a munkakört és a munkavégzés helyét. Ugyanolyan jogok és kötelezettségek illetik meg, mint az adott tagállam polgárait.

A legnagyobb igény Magyarországon a következő szakmák iránt van: képzett mérnökök és informatikus szakemberek, orvosok és egészségügyi dolgozók, szakmunkások, építészek, vasutasok, vendéglátósok, kamionsofőrök.

Az első kapcsolatfelvétel módját a munkáltatónak a betöltetlen álláshelyről szóló hirdetésben közölt utasításai határozzák meg. A jelentkezés szerves részét képezi az önéletrajz, esetenként az ajánlólevél. Ezt legtöbb esetben egy személyes interjú követi.

### Önéletrajz

A munkakeresés első lépése egy megfelelően összeállított önéletrajz, amelynek célja, hogy az álláskereső egy rövid dokumentumban tüntesse fel azokat az információkat, amelyekre a leendő munkáltatónak szüksége lehet. Mivel a munkáltatók jellemzően nem töltenek sok időt egy-egy önéletrajz részletes átböngészésével, ajánlott gyorsan átlátható, jól strukturált és figyelemfelkeltő önéletrajzot készíteni. Az ajánlott terjedelem egy vagy két A4-es oldal, ennek a következőket kell tartalmaznia: az álláskereső személyes adatai, szakmai tapasztalatok, végzettségek ismertetése, nyelvtudás, egyéb képességek. Emellett erősen ajánlott nem magánéleti, jó minőségű fényképet is csatolni hozzá, a legtöbb helyen ugyanis követelmény a fényképes önéletrajz. Ajánlott az Európai Unióban egységes Europass önéletrajzi formát választani, melyet egy online szerkesztőfelület segítségével bárki elkészíthet az alábbi linkeken:

**EUROPASS Slovenia:** [www.europass.si](http://www.europass.si)

**EUROPASS Magyarország:**

[www.europass.hu/europass-oneletrajz](http://www.europass.hu/europass-oneletrajz)

A letöltések alapján Magyarországon átlagon felüli érdeklődés mutatkozott az elmúlt években az Europass önéletrajz iránt. Ez a típusú önéletrajz elsősorban a magas képzettséggel rendelkező álláskeresőknél sikeres.

### Munkaszerződés

A szerződést a munkáltató már előre megadja, az álláskeresőnek azt csak elfogadni vagy

visszautasítani áll módjában, azaz attól eltérni nem lehet. A fizetésről néhány esetben lehet tárgyalást folytatni. A munkaviszony létrejöttével a munkavállaló jogosult lesz az állam által törvénybe írt juttatásokra: betegségi és anyasági, illetve családtámogatási juttatásokra. Emellett egyes munkáltatók további juttatásokat is biztosítanak dolgozóik számára. A leggyakoribb, törvényben nem előírt juttatások közé tartozik például az elszállásolás, a vállalati gépkocsi, mobiltelefon használata. Magyarországon a legnépszerűbb bérrel kívüli juttatások: élet- és balesetbiztosítás, az alkalmazottak képzése, illetve a munkába járás költségeinek megtérítése. A munkaszerződést írásba kell foglalni. Ennek a következőket kell tartalmaznia: a munkakezdés napja, a munkakör, a munkavégzés helye, a munkabér, a próbaidő hossza (ha van), a szerződés időtartama (határozott/határozatlan).

### Munkaidő

A Magyarországon az egységes munkaidő legfeljebb heti 40 óra, kétműszakos munkarendben dolgozóknál ez 38 és ¼ óra, három műszakos vagy folyamatos munkavégzésnél 37 ½ óra.

Emellett kínálnak részmunkaidős állásokat is, leggyakrabban napi 4 vagy 6 órás munkavégzést. A statisztikák alapján azonban Magyarországon kifejezetten alacsony a részmunkaidőben dolgozó munkavállalók száma. Az internet térhódításával egyre többen dolgoznak távmunkában, azaz otthonról, de egyelőre a távmunkában dolgozók aránya sem éri el az európai átlagot Magyarországon.

### Minimálbér

A havibérben fizetett munkavállalók minimálbérére **bruttó 138 000 Ft.**

A hetibérben fizetett munkavállalók minimálbérére **31 730 forint** minden ledolgozott hét után. A napibérben dolgozók esetében

**6 350 forint**, órabérben dolgozók esetén pedig **794 forint**.

A garantált bérminimum összege 2018. január 1-től havibér esetén 180 500 Ft, hetibér esetén 41 500 Ft, napibér esetén 8 300 Ft, órabér esetén pedig 1 038 Ft.

### **Munkaviszony megszűnése**

A munkaviszony megszűnik a munkavállaló halálával, a munkáltató jogutód nélküli megszűnésével, illetve ha határozott időre kötöttek munkaszerződést, ennek lejártával. Megszűnik a munkaviszony akkor is, ha a munkáltató a köztisztviselők, vagy közalkalmazottak jogállásáról szóló törvény hatálya alá tartozó munkáltató számára kerül átadásra, mivel ebben az esetben a jogviszonyváltás történik.

A munkaviszony megszűnése esetén az álláskeresőként történő nyilvántartásba vételi és az álláskeresési ellátás iránti kérelem – a munkaviszony megszűnését követő naptól – az állandó lakóhelyen, vagy tartózkodási helyen – ennek hiányában szálláshelyen – illetékes járási hivatal foglalkoztatási osztályán nyújtható be.

### **Munkaviszony megszűnése, álláskeresési járadék igénylése**

Határ menti munkavállaló a munkanélküli-járadék folyósítását és az álláskeresőként történő nyilvántartásba vételt abban az országban kell kérvényeznie, ahol a munkavállaló lakóhelye van.

### **Végkielégítés**

A Munka törvénykönyvének értelmében a minimum 3 ledolgozott év a feltétele a minimális végkielégítésnek.

A végkielégítés mértéke a munkaviszony hosszától függ:

- legalább három év esetén egyhavi
- legalább öt év esetén kéthavi
- legalább tíz év esetén háromhavi

- legalább tizenöt év esetén négyhavi
- legalább húsz év esetén öthavi
- legalább huszonöt év esetén hathavi

### **Vállalkozás indítása Magyarországon**

Saját vállalkozás indítása esetén Magyarországon az alábbi linkek nyújtanak segítséget:

[www.cegkozlon.hu](http://www.cegkozlon.hu) (a gazdasági társaságokra vonatkozó fontos közlemények és hirdetések);

[www.e-cegjegyzekek.hu/info/page/ceginformacio](http://www.e-cegjegyzekek.hu/info/page/ceginformacio) (cégjegyzekek, cégkivonatok igénylése),

<http://www.allamkincstar.gov.hu/cikk/864> (elektronikus cégbírósági eljárásokban szükséges illeték- és közzétételi költségterítés megfizetésével kapcsolatos információk).

### **Társadalombiztosítás**

Minden Magyarországon munkát vállaló személynek rendelkeznie kell társadalombiztosítási azonosító jellel (TAJ számmal), melyet az egy másik uniós tagállam állampolgárának minősülő biztosított részére a foglalkoztatató a foglalkoztatás megkezdését követő három munkanapon belül – az előírt nyomtatványon – az egészségbiztosítási pénztártól kér meg. A TAJ kártyával lehet igénybe venni az egészségügyi szolgáltatásokat. Fontos információ még, hogy a munkaviszony létesítését és megszűnését a munkáltatónak kell bejelentenie a hatóságokhoz.

A Nemzeti Egészségbiztosítási Alapkezelő elérhetősége: <http://www.neak.gov.hu/>

### **Egészségügyi ellátás**

A határ menti ingázók annak az EU-országnak fizetnek társadalombiztosítási járulékot, ahol dolgoznak, és ennek az országnak a társadalombiztosítási rendszerébe tartoznak biztosítottként.

Ez azonban nem zárja ki azt, hogy abban az országban is részesülhet egészségügyi ellátásban, ahol él. Ehhez az S1 nevű forma-

nyomtatvány kitöltése és leadása szükséges, amelyet annak az országnak az egészségbiztosítási hatóságánál szerezhet be, ahol dolgozik, és ott kell leadnia, ahol él.

Azt, hogy pontosan milyen ellátások illetik meg a munkavállalókat számos országban befolyásolhatja, hogy milyen hosszú időn keresztül fizettek járulékot az adott országban. A szerződés nélküli magánszolgáltató által nyújtott ellátás költségeit a beteg saját maga fizeti.

### **Adózás**

A Magyarországon munkát végzőknek szükségük van adóazonosító számra. E szám megkérését a munkavállaló kezdeményezi az adóhatóságnál az e célra rendszeresített formanyomtatványon. Ezen bejelentés alapján az állami adóhatóság megállapítja a magánszemély adóazonosító jelét, és arról 15 napon belül adóigazolványt állít ki.

A Nemzeti Adó- és Vámhivatal honlapja: [www.nav.gov.hu](http://www.nav.gov.hu)

### **Nyugdíjkorhatár**

Az öregségi teljes nyugdíjhoz legalább 20 ledolgozott év szükséges. A nyugdíjkorhatárok jelenleg a következőképp alakulnak Magyarországon:

- aki 1954-ben született, a 63. életévének betöltését követő 183. nappal jogosult öregségi nyugdíjra;
- aki 1955-ben született, a betöltött 64. életévét követően jogosult öregségi nyugdíjra;
- aki 1956-ban született, a 64. életévének betöltését követő 183. nappal jogosult öregségi nyugdíjra;
- aki 1957-ben vagy azt követően született, a betöltött 65. életévét követően jogosult öregségi nyugdíjra.

A nők öregségi nyugdíjasok lehetnek kedvezményes 40 éves szolgálati idő meglétével.

### **Hasznos linkek és elérhetőségek**

Általános információk:

[www.magyarorszag.hu](http://www.magyarorszag.hu)

Belügyminisztérium:

[www.kormany.hu/hu/belugyminiszterium](http://www.kormany.hu/hu/belugyminiszterium)

Külgazdasági- és Külügyminisztérium:

[www.kormany.hu/hu/kulugazdasagi-es-kulugyminiszterium](http://www.kormany.hu/hu/kulugazdasagi-es-kulugyminiszterium)

Nemzeti Egészségbiztosítási Alapkezelő:

<http://www.neak.gov.hu/>

Bevandorlási és Menekültügyi Hivatal:

[www.bmbah.hu/](http://www.bmbah.hu/)

Nemzeti Adó- és Vámhivatal:

[www.nav.gov.hu](http://www.nav.gov.hu)

### **A Szlovén Köztársaság budapesti nagykövetsége:**

1025 Budapest, Csepel utca 68,

Telefonszám: (1) 438 5600

## KORISTNE INFORMACIJE ZA DELOVNE MIGRANTE, KI ŽIVIJO OB SLOVENKSO-MADŽARSKI MEJI KDO SO

### Ezmejni delovni migranti?

Prosto gibanje v Evropski uniji omogoča državljanom da začnejo opravljati delo v drugi državi članici EU in hkrati ohranijo svoje prebivališče.

**Po zakonodaji Evropske unije so obmejni delovni migranti (ali obmejni delavci) osebe, ki delajo v drugi državi EU, se pa vračajo domov vsak dan ali vsaj enkrat na teden.**

### Biti čezmejni delovni migrant ima številne prednosti:

**Učenje jezika** – čezmejni delovni migranti lahko izpopolnjujejo svoje znanje jezikov, brez tega, da bi se preselili

**Več možnosti** – v sosednjih državah so lahko tržna razmerja drugačna, kar lahko pomeni delojemalcem prednost.

**Višje plače** – plače so lahko v sosednjih državah višje.

**Dobra referenca** – v kolikor se delavec odloči za delo v svoji državi, je dobra referenca v življenjepisu, če ima izkušnje iz druge države EU in da je razvil svoje znanje tujih jezikov.

### Kakšnih predpisov se morajo držati čezmejni delovni migranti?

Čezmejni delovni migranti so v posebnem položaju, ker se morajo držati zakonov dveh držav, ki pa vendar ne urejajo vseh področij. Zakon države zaposlitve ureja zaposlovanje in davek na dohodek ter veliko večino pravic v zvezi z socialno varnostjo. Zakon države prebivališča ureja davek na premoženje in veliko večino drugih davkov ter administrativne obveznosti, ki so povezane s prebivališčem.

### Kam za pomoč?

Evropska služba za zaposlovanje je mreža sodelovanja, ustanovljena za spodbujanje prostega pretoka delavcev v 28 državah Evropske unije ter v Švici, na Islandiji in na Norveškem. EURES-svetovalci obmejnih območij pomagajo delojemalcem in delodajalcem s posebnimi informacijami. V kolikor potrebujete pomoč v zvezi z čezmejnimi delom, lahko dobite pomoč na naslednjih spletnih straneh:

**EURES Slovenija:** [www.ess.gov.si/eures](http://www.ess.gov.si/eures)

**EURES Madžarska:** <https://eures.munka.hu>



### Splošne informacije o Sloveniji

Površina: 20.273 km<sup>2</sup>

Glavno mesto: Ljubljana

Prebivalstvo: 2 070 567

Jeziki: uradni jezik je slovenščina, na obmejnih področjih sta uradna jezika tudi madžarščina in italijanščina

Valuta: evro

### Odprtje bančnega računa

Za odprtje bančnega računa potrebujete osebno izkaznico.

### Vozniško dovoljenje

Madžarsko vozniško dovoljenje se lahko uporablja tudi v Sloveniji.

### Omejitve hitrosti v Sloveniji:

- maks. dovoljena hitrost na cestah v naselju: 50 km/h
- maks. dovoljena hitrost na cestah zunaj naselja: 90 km/h
- maks. dovoljena hitrost na avtocestah: 130 km/h

### Mejni prehodi med Slovenijo in Madžarsko:

Tornyiszentmiklós-Pince, Rédics-Dolga vas, Bödeháza-Žitkovci, Nemesnép-Kobilje, Magyarszombatfa-Prosenjakovci, Kercaszomor-Domanjševci, Bajánsenye-Hodoš, Kétyölgy-Čepinci, Felsőszölnök-Martinje, Rédics-Genetovci.

### Priznavanje kvalifikacij

Nacionalni centri mreže ENIC / NARIC Evropske unije zagotavljajo najnovejšo informacije o priznavanju kvalifikacij. Kontaktna podatke nacionalnih centrov najdete na spletni strani [www.enic-naric.net](http://www.enic-naric.net).

V primeru reguliranih poklicev ravna vsaka država članica po svojih pravilih. Reguliran

### Pomembnejše telefonske številke

Številka za klic v sili: 112

Policija: 113

Gasilci: 112

Reševalci: 112

poklic je poklic, pri katerem določena država, v tem primeru Slovenija, zahteva določen certifikat ali diplomo. Vsaka država članica določi sama, katere poklice regulira. V bazi podatkov, objavljeni na uradni spletni strani Evropske komisije, lahko ugotovite, kateri poklici so regulirani v državah Evropske unije in katere institucije jih regulirajo. Spletna stran (samo v angleščini): [https://ec.europa.eu/growth/single-market/services/free-movement-professionals/regulated-professions-database\\_en](https://ec.europa.eu/growth/single-market/services/free-movement-professionals/regulated-professions-database_en)

### Delo v Sloveniji

Državljeni članic EU, EGP in Švice lahko začnejo delati v Sloveniji brez zadržkov. Državljanin omenjenih držav ne potrebujejo delovnega dovoljenja in lahko začnejo delati pod istimi pogoji, kot domači delojemalci. Delodajalec je delojemalce dolžan prijaviti pri institucijah za pokojninsko in invalidsko, zdravstveno, socialno zavarovanje in to do 8 dni po podpisu delovne pogodbe.

Nadaljnje informacije: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje: [www.ess.gov.si](http://www.ess.gov.si)

Nadaljnje koristne spletne strani: [www.profil.si/](http://www.profil.si/), [www.zaposlitev.net/delo.php](http://www.zaposlitev.net/delo.php), [www.adecco.si](http://www.adecco.si), [www.en.kadis.si](http://www.en.kadis.si), [www.mojedelo.com](http://www.mojedelo.com), [www.atama.si](http://www.atama.si), [www.manpower.si/domov/prosta\\_dela](http://www.manpower.si/domov/prosta_dela), [www.hill-int.si](http://www.hill-int.si), [www.trenkwald.com/si](http://www.trenkwald.com/si), [www.stepstone.com](http://www.stepstone.com)

Slovenija potrebuje delovno silo v zdravstvu, rabi splošne zdravnike, specialiste in bolničarje, medicinske sestre. Tudi strojniki in elektrotehniki lahko najdejo delo brez problemov in tudi IT strokovnjaki si lahko najdejo zaposlitev.

Način prvega kontakta se določa v oglasu delodajalca. Za prijavo je potreben življenjepis, včasih tudi priporočilno pismo. Po tem sledi ponovni intervju.

### Življenjepis

Prvi korak pri iskanju zaposlitve je priprava ustreznega življenjepisa, ki pomeni kratek dokument z vsemi informacijami, na podlagi katerih lahko delojemalec dobi zaposlitev. Ker delodajalci običajno ne pregeledajo življenjepisov preveč natančno, je priporočljivo izdelati dobro strukturiran življenjepis, ki ga lahko pregledajo hitro. Priporočen obseg je ena do dve strani A4, ki mora vključiti naslednje: osebni podatki, strokovne izkušnje, kvalifikacije, znanje jezikov in druge sposobnosti. Prav tako je zelo priporočljivo, da se priloži kakovostna fotografija, največkrat fotografijo tudi zahtevajo. Priporočljivo je izbrati enoten format življenjepisa Evropske unije, Europass, ki jo lahko ustvari vsak sam, s pomočjo naslednjih povezav:

**EUROPASS Slovenija:** [www.europass.si](http://www.europass.si)

**EUROPASS Madžarska:**

[www.europass.hu/europass-oneletrajz](http://www.europass.hu/europass-oneletrajz)

V Sloveniji je v primerjavi z drugimi državami v regiji bolj popularen Europass. Uporabljajo ga predvsem pri tujih natečajih.

### Pogodba o zaposlitvi

Delovno razmerje nastane z pisмено pogodbo o zaposlitvi. Na podlagi tega je delojemalec dolžan opravljati delo po usmeritvah delodajalca, ki je za opravljeno delo dolžan plačati plačo. V pogodbi o zaposlitvi je obvezno določiti osnovno plačo in delovno področje. V kolikor ne pride do tega, se zaposlitev skle-

ne za nedoločen čas, in se opravlja v celotnem delovnem času. Delodajalec mora delavca v 15 dneh od začetka delovnega razmerja pisno obvestiti o izjavi o pokojninskem in zdravstvenem zavarovanju, o dnevnem delovnem času, o plačah, dolžnostih zaposlenega, stopnji običajnega dopusta, pravilih o odpustu in o vršitvi delodajalčevih pravic. Pogodba o zaposlitvi se lahko pisno spremeni s pisnim sporazumom pogodbenih strank.

### Delovni čas

Celoten dnevni delovni čas znaša običajno 8 ur ali 40 ur na teden (to se lahko v nekaterih sektorjih razlikuje). Zaposleni imajo na podlagi opravljenega dela vsako koledarsko leto pravico do dopusta, ki je sestavljen iz osnovnega in dodatnega dopusta. Osnovni dopust traja 20 dni.

### Minimalna plača

Najnižja plača za delavce, upravičene do mesečne plače, znaša **805 EUR (bruto)**.

### Prenehanje delovnega razmerja

Delovno razmerje preneha s smrtjo delavca, s stečajem delodajalca, brez pravnega naslednika ali po izteku veljavnosti pogodbe, v kolikor sta stranki sklenili pogodbo na določen čas. Delovno razmerje preneha tudi če se delodajalec prenese na delodajalca, za katerega ne velja zakon o statusu javnih uslužbencev ali javnih uslužbencev, ker se v tem primeru spremeni pravno razmerje.

V primeru prenehanja delovnega razmerja lahko zaposleni obišče zavod za zaposlovanje, ki je pristojen na podlagi stalnega prebivališča, kjer lahko z izpolnjenjem obrazca zaprosi, da ga registrirajo kot iskalca zaposlitve. Dokumenti, ki so potrebni za to, so: dokument, ki potrjuje prenehanje delovnega razmerja (odpoved, sporazum), potrdilo delodajalca, potrdilo o usposobljenosti in veljavna osebna izkaznica.

V kolikor se izpolnjena prijava in zahtevani dokumenti vložijo osebno v uradu v sedmih delovnih dneh po prenehanju delovnega razmerja, se vnesejo v register iskalcev zaposlitve od dneva po prenehanju delovnega razmerja. Če se izpolnjena vloga in zahtevani dokumenti vložijo po sedmih dneh po prenehanju zaposlitve, vas urad registrira kot iskalca zaposlitve od dneva vložitve prijave. V številnih primerih so brezposelni upravičeni do nadomestila za brezposelnost.

Za upravičenost do **nadomestila za brezposelnost** se zahteva dve leti zaposlitve v zadnjih treh letih. Nadomestilo se plača do 6 mesecev. Državljeni EU/EGP so upravičeni do storitev na trgu dela v kateri koli državi članici.

### Pisna vloga za izplačilo nadomestila za brezposelnost

V primeru obmejnega delavca (ki je opravljal svojo poklicno dejavnost v drugi državi članici, ne v tisti, kjer je rezident in kamor se običajno vrne vsaj enkrat na teden), se nadomestilo za brezposelnost plača in evidentira kot iskalec zaposlitve v državi, kjer ima stalno prebivališče. Kraj bivanja je središče osebnih interesov, kar ni zmeraj isto kot stalno prebivališče.

### Odpravnina

Odpravnina se plača, v kolikor delodajalec prekine pogodbo o zaposlitvi z odpovedjo, če delodajalec preneha poslovanje brez pravnega naslednika ali če delodajalec, ki prevzema zaposlenega, ne sodi pod veljavnost delovnega zakonika. Drugi pogoj za odpravnino je, da mora delovno razmerje za določenega delodajalca trajati najmanj 3 leta.

### Socialno zavarovanje

V Republiki Sloveniji je treba plačati prispevke za zdravstveno zavarovanje, za materinstvo, za starostne in invalidske pokojnine, prispevke za zaposlovanje in brezposelnost, za zavarovanje proti nesreči pri delu in zdravstveno

zavarovanje. Delavci dobijo v Sloveniji kartico za socialno varnost, s katero lahko dobijo medicinske storitve v bolnišnicah, pri specialistih, pri zobozdravnikih, priporočljivo je tudi doma zahtevati evropsko kartico zdravstvenega zavarovanja, ki ga izstavi pristojni sklad zdravstvenega zavarovanja. Zaposlenim in njihovim sorodnikom zagotavlja sistem socialne varnosti Republike Slovenije obvezno zavarovanje na podlagi prispevkov, plačanih za 2 dohodka. Delodajalci morajo delojemalce prijaviti pristojnemu organu socialne varnosti v roku 8 dni po začetku dela. Obvezno zdravstveno zavarovanje zajema zdravljenje bolezni in poškodb, ki so nastale pri delu ali izven tega. Poleg obveznega zdravstvenega zavarovanja lahko delavec sklene tudi prostovoljno zdravstveno zavarovanje pri zavarovalnicah za pridobitev dodatnih pravic. Zdravniku je treba pokazati kartico za socialno varnost. Kartica je brezplačna po prijavi v slovenski sistem socialne varnosti.

Za dodatne informacije: Spletna stran Ministrstva za delo, družino in socialne zadeve: [www.mddsz.gov.si](http://www.mddsz.gov.si)

Spletna stran Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije: [www.zzs.si](http://www.zzs.si)

### Zdravstveno zavarovanje

Čezmejni delovni migranti plačujejo prispevke za socialno varnost v državi članici EU, kjer delajo in so vključeni v sistem socialne varnosti te države.

Vendar to ne izključuje možnosti zdravstvenega varstva v državi, kjer živijo. Če želite to, izpolnite in predložite obrazec S1, ki ga lahko dobite pri organu zdravstvenega zavarovanja v državi, v kateri delate in ga morate predati tam, kjer živite.

Oskrba, do katere imajo delavci pravico, je v številnih državah lahko odvisno od tega, koliko dolgo so plačevali prispevke v tej državi. Stroške oskrbe, ki jo izvaja izvajalec zasebnega servisa, plača bolnik sam.



## Pokojninsko in invalidsko zavarovanje

Starostna se pokojnina temelji na pokojninskem zavarovanju in je odvisna od zavarovalne dobe in dosežene starosti. Dodatne informacije: Spletna stran Urada Republike Slovenije za pokojninsko in invalidsko zavarovanje: [www.zpiz.si](http://www.zpiz.si)

## Obdavčitev

Vsi zaposleni in zavarovanci, ki imajo dohodeke, morajo plačati dohodnino. Davčno obveznost določajo dohodkovni razredi. Stopnje dohodnine so lahko naslednje: 16%, 27%, 41%. Mesečne socialne prispevke in davek na dohodke krije zaposlen. Delodajalec plača poleg plače tudi naslednje prispevke: zdravstveno zavarovanje, porodniški dodatek (vzgoja otrok), pokojninski in invalidski dodatek, nadomestilo za zaposlitev in nadomestilo za primer brezposelnosti ter nezgodno zavarovanje za delo – vse skupaj znaša 16,10%. V Sloveniji mora vsak obvezno imeti davčno številko. Davčno leto traja od 1. januarja do 31. decembra, napovedi za odmero dohodnine pa morajo biti predložene do konca marca vsako leto za dohodke iz prejšnjega koledarskega leta. Slovenija in Madžarska sta podpisali konvencijo o izogibanju dvojnega obdavčevanja, po kateri se zasluženi dohodek obdavči le v eni od držav članic (zakon CXLVI iz leta 2005). Dodatne informacije so na voljo na spletni strani Davčnega urada Republike Slovenije: [www.durs.gov.si](http://www.durs.gov.si)

## Koristne spletne strani, kontakti

Splošne informacije o Sloveniji: [www.slovenia.si](http://www.slovenia.si)

Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje: [www.ess.gov.si](http://www.ess.gov.si)

Finančna uprava Republike Slovenije: [www.durs.gov.si](http://www.durs.gov.si)

Ministrstvo za zdravje: [www.mz.gov.si](http://www.mz.gov.si)

Ministrstvo za zunanje zadeve: [www.mzz.gov.si](http://www.mzz.gov.si)

Ministrstvo za notranje zadeve: [www.mnz.gov.si](http://www.mnz.gov.si)

## Madžarsko veleposlaništvo v Sloveniji:

SI-1210 Ljubljana-Sentvid,  
Ulica Konrada Babnika 5.  
Telefon: +386 1 512 1882



## Informacije o Madžarski

Površina: 93 030 km<sup>2</sup>  
Glavno mesto: Budimpešta  
Prebivalstvo: 9 817 958  
Govorjeni jeziki: madžarščina  
Valuta: madžarska forinta

## Odprtje bančnega računa

Za odprtje bančnega računa potrebujete osebno izkaznico.

## Vozniško dovoljenje

Slovensko vozniško dovoljenje se lahko uporablja tudi na Madžarskem.

## Omejitve hitrosti:

- maks. dovoljena hitrost na cestah v naselju: 50 km/h
- maks. dovoljena hitrost na cestah zunaj naselja: 90 km/h
- maks. dovoljena hitrost na avtocestah: 130 km/h

## Mejni prehodi med Slovenijo in Madžarsko:

Tornyiszentmiklós-Pince, Rédics-Dolga vas, Bödeháza-Žitkovci, Nemesnép-Kobilje, Magyarszombatfa-Prosenjakovci, Kercaszomor-Domanjševci, Bajánsenye-Hodoš, Kétvölgy-Čepinci, Felsőszölnök-Martinje, Rédics-Generovci.

## Priznavanje kvalifikacij

Nacionalni centri mreže ENIC / NARIC Evropske unije zagotavljajo najnovejše informacije o priznavanju kvalifikacij. Kontaktne podatke nacionalnih centrov najdete na spletni strani [www.enic-naric.net](http://www.enic-naric.net).

## Pomembnejše telefonske številke

Številka za klic v sili: 112  
Policija: 107  
Gasilci: 105  
Reševalci: 104  
Informacije: 11818

V primeru reguliranih poklicev ravna vsaka država članica po svojih pravilih. Reguliran poklic je poklic, pri katerem določena država, v tem primeru Madžarska, zahteva določen certifikat ali diplomo. Vsaka država članica določi sama, katere poklice regulira. V bazi podatkov, objavljeni na uradni spletni strani Evropske komisije, lahko ugotovite, kateri poklici so regulirani v državah Evropske unije in katere institucije jih regulirajo. Spletna stran (samo v angleščini): [https://ec.europa.eu/growth/single-market/services/free-movement-professionals/regulated-professions-database\\_en](https://ec.europa.eu/growth/single-market/services/free-movement-professionals/regulated-professions-database_en)

## Delo na Madžarskem

Delovni migranti, ki so državljani Madžarske in Slovenije ne potrebujejo delovnega dovoljenja, zaposlitev je pa legalna samo v primeru, če delodajalec to prijavi pri ustreznih institucijah. Važno je skleniti pismeno pogodbo o zaposlitvi, v kateri se določi osnovna plača in delovno področje, ter mesto opravljanja dela. Ima enake pravice in obveznosti kot državljani te države članice.

Največje povpraševanje na Madžarskem je za naslednje poklice: usposobljeni inženirji in strokovnjaki za informacijsko tehnologijo, zdravniki in zdravstveni delavci, kvalificirani delavci, arhitekti, železniški strokovnjaki, gostinci, vozniki tovornjakov.

Način prvega kontakta se določa v oglasu delodajalca. Za prijavo je potreben življenjepis, včasih tudi priporočilno pismo. Po tem sledi ponovni intervju.

### Življenjepis

Prvi korak pri iskanju zaposlitve je priprava ustreznega življenjepisa, ki pomeni kratek dokument z vsemi informacijami, na podlagi katerih lahko delojemalec dobi zaposlitev. Ker delodajalci običajno ne pregeledajo življenjepisov preveč natančno, je priporočljivo izdelati dobro strukturiran življenjepis, ki ga lahko pregledajo hitro. Priporočen obseg je ena do dve strani A4, ki mora vključiti naslednje: osebni podatki, strokovne izkušnje, kvalifikacije, znanje jezikov in druge sposobnosti. Prav tako je zelo priporočljivo, da se priloži kakovostna fotografija, največkrat fotografijo tudi zahtevajo. Priporočljivo je izbrati enoten format življenjepisa Evropske unije, Europass, ki jo lahko ustvari vsak sam, s pomočjo naslednjih povezav:

**EUROPASS Slovenija:** [www.europass.si](http://www.europass.si)

**EUROPASS Madžarska:**

[www.europass.hu/europass-oneletrajz](http://www.europass.hu/europass-oneletrajz)

Na podlagi prenosov je bilo v zadnjih letih zanimanje za Europassove življenjepisov nadpovprečno. Ta vrsta življenjepisa je prvenstveno priporočljiva za iskalce zaposlitve z visokimi kvalifikacijami.

### Pogodba o zaposlitvi

Pogodbo predstavlja delodajalec, delojemalec ga lahko sprejme ali zavrne, kar pomeni, da se ga ne more spremeniti. V nekaterih primerih se da pogajati o plačilu. Z uveljavitvijo delovnega razmerja je delavec upravičen do dajatve, ki jih zakonito zagotavlja država: dajatve v primeru bolezni, dajatve za materinstvo ali družinske dajatve. Poleg tega nekateri delodajalci zagotavljajo dodatne dajatve svojim

zaposlenim. Najpogostejši neobvezni prejemki so na primer nastanitev, avtomobil, uporaba mobilnega telefona. Najbolj priljubljeni prejemki na Madžarskem so: življenjsko in nezgodno zavarovanje, usposabljanje zaposlenih in povračilo stroškov za prevoz na delo in z dela.

Pogodba o zaposlitvi mora biti v pisni obliki. Vključiti mora naslednje: datum začetka dela, delovno področje, kraj dela, višino plače, trajanje poskusnega dela (če obstaja), trajanje pogodbe (določeno/nedoločeno).

### Delovni čas

Na Madžarskem celoten tedenski delovni čas znaša maksimalno 40 ur, za delo v dveh izmenah je to 38  $\frac{3}{4}$  ur, pri treh izmenah ali pri neprekinjenem delu 37  $\frac{1}{2}$  ure.

Ponužajo tudi zaposlitev s krajšim delovnim časom, največkrat za 4 ali 6 ur na dan. Vendar pa je po statističnih podatkih na Madžarskem število zaposlenih za krajši delovni čas zelo nizko. S širjenjem omrežja je vedno več ljudi, ki delajo preko interneta, od doma, vendar za enkrat delež delavcev na daljavo na Madžarskem ne doseže evropskega povprečja.

### Minimalna plača

Najnižja plača delavcev, ki se plačujejo mesečno, je **bruto 138 000 HUF**.

Za delavce, plačane vsak teden, je minimalna plača **31 730 HUF** na teden. Za delavce, ki jih plačajo vsak dan, je to **6 350 HUF**, za tiste, ki jih plačajo na podlagi delovnih ur, pa to znaša **794 HUF**.

Najnižji zajamčeni znesek plače je od 1. januarja 2018. 180 500 HUF na mesec, 41 500 HUF na teden, 8 300 HUF na dan in 1 038 HUF na uro.

### Prenehanje delovnega razmerja

Delovno razmerje preneha s smrtjo delavca, s stečajem delodajalca, brez pravnega naslednika ali po izteku veljavnosti pogodbe, v

kolikor sta stranki sklenili pogodbo na določen čas. Delovno razmerje preneha tudi če se delodajalec prenese na delodajalca, ki je vključen v Zakon o statusu javnih uslužbencev, ker se v tem primeru spremeni pravno razmerje. V primeru prenehanja delovnega razmerja se lahko prijavi za registracijo kot iskalec zaposlitve in dokument za pridobitev denarne pomoči vložijo od dneva prenehanja delovnega razmerja pri zavodu za zaposlovanje pristojnega okrožnega urada, ki je pristojen na podlagi stalnega prebivališča, kraja bivanja ali nastanitve.

### Prenehanje delovnega razmerja, nadomestilo za brezposelnost

Obmejni delavec mora plačati nadomestilo za brezposelnost in se prijaviti kot iskalec zaposlitve v državi, kjer ima stalno prebivališče.

### Odpravnina

V skladu z Delovno zakonodajo je pogoj za minimalno odpravnino najmanj 3 leta dela. Znesek odpravnine je odvisen od dolžine delovnega razmerja:

- en mesec za vsaj tri leta
- dva meseca za najmanj petih let
- tri meseca za vsaj deset let
- štiri meseca za vsaj petnajst let
- pet mesecev za vsaj dvajset let
- šest mesecev za najmanj petindvajset let

Če začnete svoje podjetje, vam bodo naslednje povezave na Madžarskem pomagale:

[www.cegkozlonny.hu](http://www.cegkozlonny.hu) (Pomembna obvestila in obvestila o poslovnih združenjih);

[www.e-ceggyezek.hu/info/page/ceginfo](http://www.e-ceggyezek.hu/info/page/ceginfo) (zahtevki registre družb in izpiske podjetij),  
<http://www.allamkincstar.gov.hu/cikk/864> (informacije o plačilu pristojbin in razkrivanja v postopkih elektronskega poslovnega sodišča).

### Socialno zavarovanje

Vse osebe, zaposlene na Madžarskem, morajo imeti identifikacijsko številko socialnega zavarovanja (številka TAJ), ki jo delodajalec zahteva za državljana druge države članice EU v treh delovnih dneh po začetku zaposlitve – na predpisanem obrazcu – od zavoda za zdravstveno zavarovanje. Zdravstvene storitve se uporabljajo s kartico TAJ. Pomembna informacija je tudi, da mora delodajalec pristojnim organom obvestiti, če se delovno razmerje sklene ali preneha.

Kontaktne podatke Upravitelja sklada za zdravstveno zavarovanje:

<http://www.neak.gov.hu/>

### Zdravstveno varstvo

Čezmejni delovni migranti plačujejo prispevke za socialno varnost v državi članici EU, kjer delajo in so vključeni v sistem socialne varnosti te države.

Vendar to ne izključuje možnosti zdravstvenega varstva v državi, kjer živijo. Če želite to, izpolnite in predložite obrazec S1, ki ga lahko dobite pri organu zdravstvenega zavarovanja v državi, v kateri delate in ga morate predati tam, kjer živite.

Oskrba, do katere imajo delavci pravico, je v številnih državah lahko odvisno od tega, koliko dolgo so plačevali prispevke v tej državi. Stroške oskrbe, ki jo izvaja izvajalec zasebnega servisa, plača bolnik sam.

### Obdavčitev

Na Madžarskem mora vsak delojemalec obvezno imeti davčno številko.

To številko zahteva zaposlen pri davčnem organu na obrazcu za ta namen. Na podlagi te objave državni davčni organ ugotovi davčno številko fizične osebe in izda davčno kartico v roku 15 dni. Spletna stran Državne davčne in carinske uprave: [www.nav.gov.hu](http://www.nav.gov.hu)

**Upokojitvena starost**

Za polno upokojitev je potrebno najmanj 20 let dela. Upokojitvena starost je trenutno na Madžarskem:

- rojeni leta 1954 imajo pravico do starostne pokojnine po 183. dnevu po dopolnitvi 63. let starosti;
- rojeni leta 1955 imajo pravico do starostne pokojnine po dopolnitvi 64. let starosti;
- rojeni leta 1956 imajo pravico do starostne pokojnine po 183. dnevu po dopolnitvi 64. let starosti;
- rojeni leta 1957 imajo pravico do starostne pokojnine po dopolnitvi 65. let starosti.

Ženske imajo pravico do starostne pokojnine po 40 letih dela.

**Koristne spletne strani in kontakti**

Splošne informacije:  
[www.magyarorszag.hu](http://www.magyarorszag.hu)

Ministrstvo za notranje zadeve:  
[www.kormany.hu/hu/belugyminiszterium](http://www.kormany.hu/hu/belugyminiszterium)

Ministrstvo za zunanje zadeve:  
[www.kormany.hu/hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium](http://www.kormany.hu/hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium)

Zavod za zdravstveno zavarovanje:  
<http://www.neak.gov.hu/>

Urad za priseljevanje in azil:  
[www.bmbah.hu/](http://www.bmbah.hu/)

Državni davčni in carinski urad:  
[www.nav.gov.hu](http://www.nav.gov.hu)

**Veleposlaništvo Republike Slovenije v Budimpešti:**

1025 Budimpešta, Cseppkő utca 68.  
Telefonska številka: (1) 438 5600

**USEFUL INFORMATION FOR CROSS-BORDER COMMUTERS BETWEEN SLOVENIA AND HUNGARY****Who is a commuter?**

The free movement of workers within the European Union enables the citizens to take up work in another EU Member State while also keeping their own residence. **Under EU law, cross-border commuter** (or alternatively, frontier worker) shall mean any person working in an EU country other than the one he/she lives in and to where he/she returns daily or at least weekly.

**Commuting offers a number of advantages:**

- **Improves language knowledge** – the commuter can improve his/her knowledge of foreign languages without actually leaving for another country.
- **More possibilities** – the market conditions may differ in the neighbouring country, which can result in advantages to the worker.
- **Higher wages** – it is possible that the worker will find better wages in the neighbouring country.
- **Good reference** – however, if the commuter decides to continue his/her career in his/her own country, the fact that he/she gained experience and developed his/her foreign language skills in another EU Member State will serve as good reference in the CV.

**Which rules govern commuting?**

Commuters are in a special situation, since the laws of both countries apply to them, though these do not cover every aspect. The law of the country in which they work regulates their employment and personal taxation, as well as the majority of their rights concerning social security. The law of the country of residence regulates the issues concerning property tax and the majority of other tax types, as well as the administrative obligations related to their residence.

**Where can commuters seek help and assistance?**

The European Public Employment Service is a cooperation network that was established to facilitate the free movement of workers within the 28 EU Member States, Switzerland, Iceland and Norway.

The EURES counsellors of the frontier regions assist the workers who contact them with specific information. They aim to facilitate job placement and provide specific information both to the employees and employers who contact them. Should you need any advice concerning cross-border commuting between Slovenia and Hungary, or eventually after working abroad, the following sites are at your disposal for assistance:

**EURES Slovenia:** [www.ess.gov.si/eures](http://www.ess.gov.si/eures)

**EURES Hungary:** <https://eures.munka.hu>



### General information about Slovenia

Area: 20,273 km<sup>2</sup>

Capital: Ljubljana

Population: 2,070,567

Languages: Slovenian is the official language, Italian and Hungarian are also official in frontier regions

Currency: Euro

### Main phone numbers

Emergency call: 112

Police: 113

Fire service: 112

Ambulance: 112

### Opening a bank account

The opening of a bank account requires an ID card.

### Driving licence

The driving licence obtained in Hungary can be used in Slovenia.

### Speed limits in Slovenia:

- the max. permitted speed in urban areas is: 50 km/h
- the max. permitted speed outside urban areas is: 90 km/h
- the max. permitted speed on motorways is: 130 km/h

### Border crossing points between Slovenia and Hungary:

Tornyiszentmiklós-Pince, Rédics-Hosszúfalu, Bödeháza-Zsitkóc, Nemesnép-Kebeleszentmárton, Magyarszombatfa-Pártosfalva, Kercaszomor-Domonkosfa, Tornyiszentmiklós-Pince, Bajánsenye-Órihodos, Kétvölgy-Kérkafő, Felsőszőlők-Magasfok, Rédics-Göntérháza.

### Recognition of qualifications

The national centres of the EU's ENIC/NARIC network provide up-to-date information in connection with the recognition of qualifications. The contact details of the centres are available on the website [www.enic-naric.net](http://www.enic-naric.net).

In the case of regulated professions, every Member State applies its own regulations. Regulated profession shall mean any profession the pursuit of which is made by a given country – here, by Slovenia – contingent upon the possession of a specific certificate or qualification attested by a diploma. Every Member State determines the scope of regulated professions on its own. The official website of the European Commission contains an uploaded database with the list of professions determined as regulated professions and their regulatory authorities for each Member State.

Available at (in English only): [https://ec.europa.eu/growth/single-market/services/free-movement-professionals/regulated-professions-database\\_en](https://ec.europa.eu/growth/single-market/services/free-movement-professionals/regulated-professions-database_en)

### Working in Slovenia

EU, EEC and Swiss citizens are free to enter the Slovenian labour market. The citizens of these countries are not required to request any work permit, and are entitled to take up work with the same conditions as local jobseekers. The employer must register the employee with the pension, disability, health and unemployment insurance institute within 8 days from the signing of the employment contract.

Further information: Employment Service of Slovenia: [www.ess.gov.si](http://www.ess.gov.si)

Further job placement portals: [www.profil.si/](http://www.profil.si/), [www.zaposlitev.net/delo.php](http://www.zaposlitev.net/delo.php), [www.adecco.si](http://www.adecco.si), [www.en.kadis.si](http://www.en.kadis.si), [www.mojdelo.com](http://www.mojdelo.com), [www.atama.si](http://www.atama.si), [www.manpower.si/domov/prosta\\_dela](http://www.manpower.si/domov/prosta_dela), [www.hill-int.si](http://www.hill-int.si), [www.trenkwald.com/si](http://www.trenkwald.com/si), [www.stepstone.com](http://www.stepstone.com)

In Slovenia, there is a huge demand in the healthcare sector for general doctors, specialists and nurses. Mechanical engineers and electrical engineers also easily find jobs in the country, just as IT professionals.

The employer's instructions provided in the advertisement of the job vacancy determine the method of first contact. The CV, and in some cases the letter of commendation, forms a fundamental part of the application. This is usually followed by a personal interview.

### CV

The first step of job-seeking is an appropriately compiled CV, in which the jobseeker summarises all the information that could be necessary for a successful application, in the form of a short document. Since the employers do not spend much time with reviewing a single CV in details, it is recommended to prepare a well-structured, eye-catching CV that can be overviewed quickly. The recommended length of the CV is one or two pages of A4 size, and it must include the following: the jobseeker's personal data, professional experience, qualifications, language knowledge and other skills. In addition, it is highly recommended to attach a (not private) photograph of good quality thereto, since most employers require a CV with photograph. It is recommended to choose the standard EU CV format, the Europass, which anyone can prepare by using an online editing interface, available at:

**EUROPASS Slovenia:** [www.europass.si](http://www.europass.si)

**EUROPASS Hungary:**

[www.europass.hu/europass-oneletrajz](http://www.europass.hu/europass-oneletrajz)

The use of Europass format is much more common in Slovenia compared to other countries of the region. It is particularly popular when employees apply for jobs abroad.

### Employment contract

The employment relationship is established through a written employment contract. Based on this, the employee is required to perform work as instructed by the employer, and the employer is obliged to pay wage to the worker for the work performed. The employment contract must include the employee's basic wage and position. If this requirement is not met, the employment relationship is established for an indefinite term, and the result will be a full-time employment. The employer shall inform the employee in writing about the registration with the pension and health insurance funds, the daily working hours, the accounting and payment of the wage, the employee's responsibilities as part of the position, the amount of annual leave, the rules of termination and the exerciser of the employer's rights, within 15 days from the day of establishing the employment relationship. The contracting parties may amend the employment contract by mutual consent, in writing.

### Working hours

Normally full-time employees work 8 hours a day, which is 40 hours a week (the situation may be different in certain sectors). Based on the years of employment, in every calendar year the employees are entitled to leave, which consists of basic and additional leave. The amount of basic leave is 20 days.

### Minimum wage

The minimum wage of monthly paid employees is EUR 805 (gross amount).

### Termination of employment relationship

The employment relationship terminates in the event of the employee's death, the employer's termination without a legal successor, or if the employment contract expires (if concluded for a definite term). The employment relationship is also terminated if the employer is transferred to an employer governed by the Act on the Legal Status of Civil Servants or the Act on the Legal Status of Public Employees, since this means a change in the legal status.

If the employment relationship is terminated, the employee can contact the employment service of his/her permanent residence, where, by completing a form, the registration as a jobseeker can be requested. The following documents are necessary for this: the document proving the termination of the employment relationship (termination or agreement document), the certificate issued by the employer, the document attesting the employee's qualification, and valid ID card.

If the completed form and the necessary documents are submitted to the office within seven working days from the date of terminating the employment relationship, the employee appears in the registry of jobseekers as from the day following the termination. If the completed form and the necessary documents are submitted after seven days from the date of terminating the employment relationship, the office will register the employee as a jobseeker as from the day on which the request is submitted. Unemployment status is often accompanied by the entitlement to unemployment allowance.

In order to be entitled to **unemployment allowance**, 2 years of employment relationship in the last three years is necessary. The allowance is disbursed for no more than 6 months. EU/EAA citizens are entitled to use labour market services in any Member State.

### Written request for the disbursement of unemployment allowance

A frontier worker (who was engaged in his/her professional activity in a Member State other than the country of residence, and to where he/she returned at least once a week) has to request the disbursement of unemployment allowance and the registration as a jobseeker in the country of residence. The place of residence shall mean the centre of personal interests, which is not always the same as the permanent residence.

### Severance pay

The employee shall be entitled to severance pay if the employment relationship is terminated by the employer, the employer is terminated without a legal successor, or the employer receiving the employee is not governed by the Labour Code. As a further requirement, an employment relationship of at least 3 years with the employer concerned is necessary.

### Social security

In the Republic of Slovenia, health insurance, maternity contribution, pension and disability contribution, employment and unemployment contribution, occupational accident and sickness insurance must be paid. Health Insurance in Slovenia – the insured persons receive a social security card that entitles them to use medical, hospital, specialist and dental services. Besides, it is advised to request the European Health Insurance Card in Hungary, which is issued by the health insurance fund competent according to the place of residence. The social security system of the Republic of Slovenia insures the employees and their relatives on a mandatory basis, according to the contributions paid on the amount of their income. The employers must register their employees with the competent social security body within 8 days from the starting date of employment. The mandatory

health insurance covers the treatment of occupational and other diseases and injuries. Beyond the mandatory health insurance, the employee can also take voluntary insurance at the insurance firms in order to receive further entitlements. The social security card must be present when visiting the doctor. The card can be requested free of charge after registration in the Slovenian social security system.

Further information: Website of the Ministry of Labour, Family and Social Affairs: [www.mddsz.gov.si](http://www.mddsz.gov.si); website of the Health Insurance Institute of Slovenia: [www.zzzs.si](http://www.zzzs.si)

### Healthcare services

Cross-border commuters pay social security contributions in the EU country where they work, and they are registered in the social security system of this country as insured persons.

However, this does not exclude the employee's eligibility for healthcare services in the country where he/she actually lives. For this, the standard form "S1" has to be completed and submitted. This form can be obtained from the health insurance authority of the country where the employee works, and has to be submitted in the country where he/she lives.

In many countries the specific scope of healthcare services for which the employee is eligible may be affected by the length of the period in which the contributions were paid in the country concerned. The costs of services rendered by non-contracted private service providers shall be borne by the patient.

### Pension and disability insurance

The retirement pension is based on the pension insurance, and it depends on the insurance period and the attained retirement age. Further information: Website of the Pension and Disability Insurance Institute of Slovenia: [www.zpiz.si](http://www.zpiz.si)

### Taxation

All employees and insured persons who have income are obliged to pay personal income tax. The tax liability is determined by income brackets. The following personal income tax rates are applied: 16%, 27%, and 41%. The monthly social contribution and income tax are payable by the employee. In addition to the payment of wages, the employer pays the following contributions: health insurance, maternity contribution (child-raising), pension and disability contribution, employment and unemployment contribution and occupational accident insurance – these altogether amount to 16.10%. Everybody must have a tax number in Slovenia. The tax year starts on 1 January and ends on 31 December. The personal income tax returns must be submitted until the end of March in every year on the total income earned in the preceding calendar year. Slovenia and Hungary have concluded a treaty on the avoidance of double taxation, under which the income earned is taxed only in one of the Member States (Act CXLVI of 2005).

For further information, please visit the website of the Financial Administration of the Republic of Slovenia: [www.durs.gov.si](http://www.durs.gov.si)

### Useful internet addresses, contact details

General information about Slovenia:

[www.slovenia.si](http://www.slovenia.si)

Employment Service of Slovenia:

[www.ess.gov.si](http://www.ess.gov.si)

Financial Administration

of the Republic of Slovenia: [www.durs.gov.si](http://www.durs.gov.si)

Ministry of Health: [www.mz.gov.si](http://www.mz.gov.si)

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia: [www.mzz.gov.si](http://www.mzz.gov.si)

Ministry of the Interior

of the Republic of Slovenia: [www.mnz.gov.si](http://www.mnz.gov.si)

### The Embassy of Hungary in Slovenia:

SI-1210 Ljubljana-Sentvid,

Ulica Konrada Babnika 5.

Phone number: +386 1 512 1882



### Information about Hungary

Area: 93 030 km<sup>2</sup>  
Capital: Budapest  
Population: ~ 9,8 million  
Language: Hungarian  
Currency: Hungarian forint

### Opening a bank account

The opening of a bank account requires an ID card and a residence card.

### Transportation, driving licence

*The driving licence obtained in Slovenia can be used in Hungary. Speed limits:*

- the max. permitted speed in urban areas is: 50 km/h
- the max. permitted speed outside urban areas is: 90 km/h
- the max. permitted speed on motorways is: 130 km/h

### Border crossing points between Slovenia and Hungary:

Tornyiszentmiklós-Pince, Rédics-Hosszúfalva, Bödeháza-Zsitkóc, Nemesnép-Kebeleszentmárton, Magyarszombatfa-Pártosfalva, Kercaszomor-Domonkosfa, Tornyiszentmiklós-Pince, Bajánsénye-Órihodos, Kétyölgy-Kérkafő, Felsőszőlőnk-Magasfok, Rédics-Göntérháza.

### Recognition of qualifications

The national centres of the EU's ENIC/NARIC network provide up-to-date information in connection with the recognition of qualifications. The contact details of the centres are available on the website [www.enic-naric.net](http://www.enic-naric.net).

### Main phone numbers

Emergency call: 112  
Police: 107  
Fire service: 105  
Ambulance: 104  
Directory enquiry services: 11800

In the case of regulated professions, every Member State applies its own regulations. Regulated profession shall mean any profession the pursuit of which is made by a given country – here, by Hungary – contingent upon the possession of a specific certificate or qualification attested by a diploma. Every Member State determines the scope of regulated professions on its own. The official website of the European Commission contains a database with the list of professions determined as regulated professions and their regulatory authorities for each Member State. Available at (in English only): [https://ec.europa.eu/growth/single-market/services/free-movement-professionals/regulated-professions-database\\_en](https://ec.europa.eu/growth/single-market/services/free-movement-professionals/regulated-professions-database_en)

### Working in Hungary

Commuters are required to hold a work permit neither in Hungary nor in Slovenia, but legal employment requires the registration by the employer with various authorities. It is important to have a written employment contract in which the basic wage, the position and the place of work are provided. The commuter shall have the same rights and obligations as the own citizens of the Member State concerned.

The most demanded professions in Hungary are: qualified engineers and IT professionals, doctors and healthcare workers, trained

workers, architects, railway workers, caterers, truck drivers.

The employer's instructions provided in the advertisement of the job vacancy determine the method of first contact. The CV, and in some cases the letter of commendation, forms a fundamental part of the application. This is usually followed by a personal interview.

### CV

The first step of job-seeking is an appropriately compiled CV, in which the jobseeker summarises all the information his/her prospective employer needs, in the form of a short document. Since the employers do not spend much time with reviewing a single CV in details, it is recommended to prepare a well-structured, eye-catching CV that can be overviewed quickly. The recommended length of the CV is one or two pages of A4 size, and it must include the following: the jobseeker's personal data, professional experience, qualifications, language knowledge and other skills. In addition, it is highly recommended to attach a (not private) photograph of good quality thereto, since most employers require a CV with photograph. In the European Union, it is recommended to choose the Europass CV format, which anyone can prepare by using an online editing interface, available at:

**EUROPASS Slovenia:** [www.europass.si](http://www.europass.si)

**EUROPASS Hungary:**

[www.europass.hu/europass-oneletrajz](http://www.europass.hu/europass-oneletrajz)

According to download figures, a higher-than-average interest in the Europass CV could be identified in Hungary in recent years. This type of CV is particularly successful among highly qualified jobseekers.

### Employment contract

The employer prepares and provides the contract in advance. The jobseeker can only accept or refuse the contract, it is not possible to amend it. In some cases wage can be

subject to negotiations. By the establishment of the employment relationship, the employee becomes entitled to the benefits codified by the state: sickness and maternity or family benefits. Some employers provide further benefits to their employees. The most common benefits not required by the law include, for example, accommodation or the use of company car, mobile phone. In Hungary, the following fringe benefits are the most popular: life and accident insurance, training of employees and the reimbursement of commuting costs.

The employment contract must be recorded in writing, and it must include the following: start date of work, position, place of work, wage, probation period (if any), and term of contract (definite/indefinite).

### Working hours

In Hungary, the standard working hours are limited to 40 hours a week; for two-shift workers to 38 and ¾ hours a week, while for three-shift workers to 37 and ½ hours a week.

In addition, part-time jobs are also offered, in most cases with 4 or 6-hour working days. However, according to the statistics the number of part-time employees is particularly low in Hungary. With the spread of the internet, more and more people do remote work, i.e. work from home, though in Hungary the share of these workers also lags behind the European average.

### Minimum wage

The minimum wage of monthly paid employees is **HUF 138 000 (gross amount)**.

The minimum wage of weekly paid employees is **HUF 31 730** for every week worked. For those paid a daily wage, the minimum amount is **HUF 6 350**, while for those paid hourly, it is **HUF 794**.

The guaranteed wage minimum from 1 January 2018 is HUF 180 500 for monthly wage,

HUF 41 500 for weekly wage, HUF 8 300 for daily wage, and HUF 1 038 for hourly wage.

### Termination of employment relationship

The employment relationship terminates in the event of the employee's death, the employer's termination without a legal successor, or if the employment contract expires (if concluded for a definite term). The employment relationship also terminates if the employer is transferred to an employer governed by the Act on the Legal Status of Civil Servants or the Act on the Legal Status of Public Employees, since this means a change in the legal status.

If the employment relationship is terminated, the request for registration as a jobseeker and the request for job-seeking allowance may be submitted from the day following the date of termination at the employment department of the district office competent according to the permanent residence or place of abode – or in the lack thereof, the place of accommodation.

### Termination of employment relationship, request for job-seeking allowance

The frontier worker has to request the disbursement of unemployment allowance and the registration as a jobseeker in the country of residence.

### Severance pay

Pursuant to the Labour Code, the minimum severance pay requires at least 3 worked years. The amount of severance pay depends on the length of the employment relationship:

- for at least three years, one-month
- for at least five years, two-month
- for at least ten years, three-month
- for at least fifteen years, four-month
- for at least twenty years, five-month
- for at least twenty-five years, six-month

### Starting a business in Hungary

The following links help in starting a business in Hungary:

[www.cegkozlony.hu](http://www.cegkozlony.hu) (important announcements and notices for economic entities);

[www.e-cegjegyzek.hu/info/page/ceginfo](http://www.e-cegjegyzek.hu/info/page/ceginfo) (request for company registries, company extracts),

<http://www.allamkincstar.gov.hu/cikk/864> (information about the payment of fees and disclosure fees in electronic company registry court proceedings).

### Social security

Every person working in Hungary must have a social security ID number ("TAJ" number), which is requested by the employer for the insured citizen of another EU Member State from the health insurance fund within three working days from the date of starting the employment, by using the form provided. The healthcare services are available with the "TAJ" card. It is also important that the establishment and termination of employment relationship must be reported by the employer to the authority.

Contact details of the National Health Insurance Fund of Hungary: <http://www.neak.gov.hu/>

### Healthcare services

Cross-border commuters pay social security contributions in the EU country where they work, and they are registered in the social security system of this country as insured persons.

However, this does not exclude the employee's eligibility for healthcare services in the country where he/she actually lives. For this, the standard form "S1" has to be completed and submitted. This form can be obtained from the health insurance authority of the country where the employee works, and

has to be submitted in the country where he/she lives.

In many countries the specific scope of healthcare services for which the employee is eligible may be affected by the length of the period in which the contributions were paid in the country concerned. The costs of services rendered by non-contracted private service providers shall be borne by the patient.

### Taxation

People working in Hungary shall have a tax ID number. This number is requested by the employee from the tax authority, by using the provided standard form. Based on this request, the state tax authority determines the private individual's tax ID number, and issues a tax ID card with this number thereon within 15 days.

Website of the National Tax and Customs Administration of Hungary: [www.nav.gov.hu](http://www.nav.gov.hu)

### Retirement age

At least 20 worked years are required to be entitled to full retirement pension. The retirement age is determined in Hungary as follows:

- those who were born in 1954 become entitled to retirement pension on the 183rd day after attaining the age of 63;
- those who were born in 1955 become entitled to retirement pension on the day attaining the age of 64;
- those who were born in 1956 become entitled to retirement pension on the 183rd day after attaining the age of 64;
- those who were born in 1957 or later become entitled to retirement pension on the day attaining the age of 65.

Women are entitled to become retirement pensioners after 40 years of employment.

### Useful links and contact details

General information:  
[www.magyarorszag.hu](http://www.magyarorszag.hu)

Ministry of Interior:  
[www.kormany.hu/hu/belugyminiszterium](http://www.kormany.hu/hu/belugyminiszterium)

Ministry of Foreign Affairs and Trade:  
[www.kormany.hu/hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium](http://www.kormany.hu/hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium)

National Health Insurance Fund of Hungary:  
<http://www.neak.gov.hu/>

Immigration and Asylum Office:  
[www.bmbah.hu/](http://www.bmbah.hu/)

National Tax and Customs Administration of Hungary:  
[www.nav.gov.hu](http://www.nav.gov.hu)

### The Embassy of the Republic of Slovenia in Budapest:

H-1025 Budapest, Cseppkő u. 68.;  
Phone number: +36 1 438 5600







PÉNZÜGYMINISZTERIUM

Kiadó:  
Pénzügyminisztérium  
Foglalkoztatási Szolgálat Főosztály  
EURES Nemzeti Koordinációs Iroda  
2018.

